

L2/09-119
submitted by
Toshiya Suzuki
Hiroshima Univ
2009/04/05

Investigation of DYC-source glyphs in UTR#45

Hiroshima University
suzuki toshiya

Detail of “DYC” book

- The original “說文解字注” was published on 1815
 - One of the annotated edition of “說文解字”
 - Woodprinted (the exact glyph shape consistency should not be expected)
 - Index glyph is in seal script. No modernized shape is shown, aslike original “說文解字” didn't show such.
- UTR#45 refers its reprint by 上海古籍出版社 (Shanghai Classics Printing House) 1981, 統一書號 9186.9
 - Modernized index glyph is added out of the column
 - The source of modernized index glyphs is not original “說文解字注”
 - ✓ other reprints had different index

DYC Glyph Difference between Index and Description

- Original “說文解字注” didn't provide the index glyph in modernized shape.
 - Later editions added modernized index glyph which is not copied from the description text
 - Detailed glyph design policy can be different between original DYC description text and additional index glyph.



DYC reference scheme

- syntax defined in UTR#45:
[0-9]{3}¥.[0-9]{2}[01]
 - first 3 digits are for page number
 - second 2 digits are for subpage number in 4-up format
 - final 0/1 digit is for out-of-column index (modern) or in-column index (seal)
- DYC 456.210 points
 - page 456
 - subpage 2
 - out-of-column index

0: out-of-column index

1: in-column index

subpage number

page number

The image shows two pages from a traditional Chinese dictionary, likely the 'Shu Wen Jie Zi Zhu' (說文解字注). The top page features the character '豕' (shǐ) and '豨' (xī) with various readings and meanings. The bottom page features the character '豨' (xī) and '豨' (xī) with various readings and meanings. Annotations include '0: out-of-column index', '1: in-column index', 'subpage number', and 'page number'.

DYC references violating defined syntax

- DYC 120.315 UTC00093 U+20B81
 - 5th variant (籀文) in description text
- DYC 342.112 UTC00137
 - 2nd variant (古文) in description text
- DYC 456.212 UTC00142 U+2F896
 - 2nd variant (古文) in description text
- DYC 484.412 UTC00143 U+2F918
 - 3rd variant (籀文) in description text
- DYC 575.112 UTC00147
 - 3rd variant (古文) in description text
- DYC 694.212 UTC00158
 - 3rd variant (古文) in description text

DYC reference scheme should be improved

- Proposed new syntax:

[0-9]{3}¥.[1-4][1-9][0-9][DU]

- [1-4] is sufficient to refer subpage
- Reference of a glyph in subpage should be improved, [01] is insufficient.
 - An in-column section can have multiple ancient shapes of Seal, ZhouWen, GuWen.
 - ✓ It should be stated whether the modernized shape is shown in DYC book (D), or it is proposed by the user (U).